

2014
04

Informativo de Kakamigahara

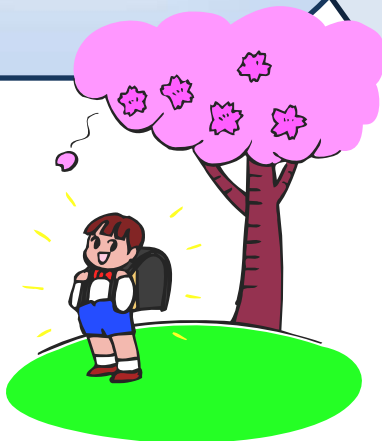


A amizade duplica as alegrias e divide as tristezas

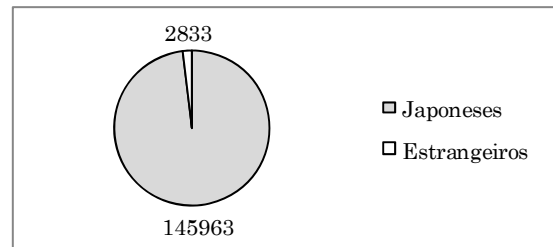
Francis Bacon

Destaques

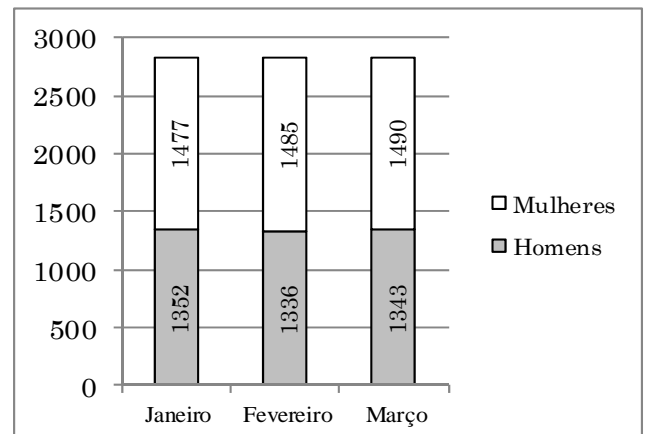
- Food Battle 2014
- Sakura Matsuri
- Páscoa 2014
- Vacinação de cães



População de Kakamigahara



Estrangeiros em Kakamigahara



Kakamigahara International Association (KIA)

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta, entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone 058-383-1417

Email salon@kakamigahara.vrtc.net

Website www.kia1986.org

Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.



Exame médico infantil

幼児検診

Horário de recepção 13:00~13:30

Crianças da região de Naka, Kawashima, Sohara e região da escola Inaba Nishi Shogakkou

Sougou Fukushi Kaikan

Crianças da região de Unuma e Inaba Higashi Shougakkou

Asahi Kodomo Kan

Trazer a *caderneta de saúde materno-infantil* e a *caderneta Asuka* (あすか) preenchida.

* O exame poderá ser feito em qualquer um dos locais nas datas , mas pedimos que compareçam ao local correspondente à região que residem.

* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior, favor fazer o exame desta vez.

Exame de 4 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
7 de maio (qua)	Sogo Fukushi Kaikan	1~16 de dezembro de 2013
8 de maio (qui)		17~31 de dezembro de 2013
1 de maio (qui)	Asahi Kodomo-kan	Dezembro de 2013

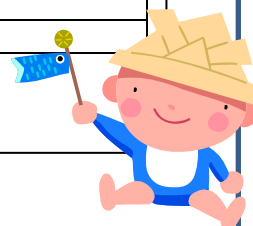
Exame de 11 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
26 de maio (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	Junho de 2013
27 de maio (ter)	Asahi Kodomo-kan	

Exame de 1 ano e 6 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
12 de maio (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~19 de outubro de 2012
13 de maio (ter)		20~31 de outubro de 2012
14 de maio (qua)	Asahi Kodomo-kan	Outubro de 2012

* Favor comparecer com os dentes escovados.

Exame de 3 anos		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
19 de maio (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de abril de 2011
20 de maio (ter)		16~30 de abril de 2011
21 de maio (qua)	Asahi Kodomo-kan	Abril de 2011

* Favor trazer a *enquete sobre visão e audição* e o *recipiente para exame de urina*.



Food Battle 2014

フードバトル

Haverá várias barracas de comidas e decidiremos qual será a melhor barraca através de votação. Teremos também sorteios de vários prêmios.

Data 12 (sab) e 13 (dom) de abril

Horário 10:00~17:00

Local Parque municipal de Kakamigahara

Informações

058-383-9912

Sakura Matsuri

桜祭り



O Sakura Matsuri será realizado nos dias 5 e 6 de abril este ano no parque municipal de Kakamigahara. Que tal trazer a sua família e amigos para um momento de diversão?

Atrações Principais:

Apresentação da Miss Kakamigahara 2014	5/4	09:00~
Passeio de riquixá (Carroça puxada por uma pessoa)	5/4	10:30~16:00
	6/4	10:00~16:00
Barracas de comidas e jogos	5/4	09:00~17:00
	6/4	09:00~16:30
Passeio de balão (A senha será distribuída à partir das 09:00)	5/4	10:30~14:30
	6/4	10:00~14:00
Palco principal (Apresentação de música, mágica, etc)	5/4	10:30~16:20
	6/4	10:00~16:20

Informações
058-383-9925
090-6640-1563 (Nos dias 5 e 6 de abril)



Academia / musculação

トレーニング講習会

Para utilizar as academias municipais de Kakamigahara, é necessário assistir uma aula sobre os equipamentos.

Sogo Taikukan			
Data	12/05 (seg)	17/05 (sab)	22/05 (qui)
Horário	19:00~~	09:00~	19:00~

Piscina Municipal			
Data	09/05 (sex)	11/05 (dom)	28/05 (qua)
Horário	10:00~	10:00~	19:00~

Valor ¥250
Idade mínima 16 anos
Até 30 pessoas por sessão
Inscrição

Envie um e-mail (título “Training Koshu-kai Jukou Moushikomi”, aichswim-kkm@okbnet.ne.jp) ou um “Ofuku Hagaki” (cartão-postal de ida e volta) para 509-0143 Unuma Oigi-cho 4-300 Shimin Pool, constando endereço, nome, telefone, sexo, data de nascimento, primeira e segunda opção do local/horário desejado.

Informação
Shimin Pool 058-370-6506



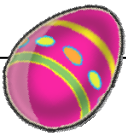
Atendimentos fora do horário

後日・夜間 相談

Imposto municipal
Data 14/04 (seg) e 15/04 (ter) 13/04 (dom)
Horário 17:15~20:00 09:00~17:00
Local Zeimu-ka (setor de imposto) no primeiro andar (Guichê N.13)
Tel 058-383-4773



Seguro de saúde
Data 11/04 (sex)
Horário 17:15~20:00
Local Iryo Hoken-ka (setor de plano de saúde) no primeiro andar (Guichê N.13)
Tel 058-383-1112



Páscoa 2014

イースター

Venha se divertir com seus filhos na páscoa e aprender um pouco de inglês com funcionário estrangeiro de Kakamigahara. As crianças que encontrarem bastante ovos receberão presentes. Teremos também ovos para as crianças poderem decorar e colorir..

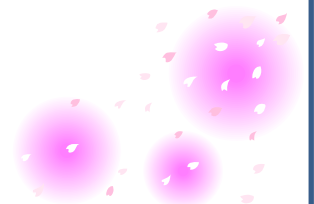
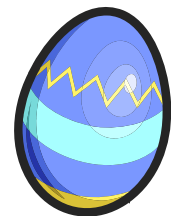
Data 27 de abril
Horário 10:00~11:30
Local Naka Fukushi Ct. 1F
Público 4 ~ 12 anos (Crianças com menos de 6 anos deverão estar acompanhadas)
Vagas 50 (Sorteio)
Valor ¥300
Inscrição Envie um email ou um Ofuku Hagaki titulado "Easter Event 2014" constando código postal, endereço, nome telefone e idade para

kia@city.kakamigahara.gifu.jp

504-8555

Naka Sakura-cho 1-69, Kakamigahara International Association

Informações
058-383-1426



Vacinação de cães

犬の予防接種

Aqueles que receberam a notificação da vacinação, devem preencher a ficha de vacinação e comparecer ao local de vacinação conforme tabela abaixo. Todos os cães com mais de 91 dias após o nascimento devem ser vacinados. Os cães não registrados devem ser registrados na hora da vacinação. A vacina é válida por um ano.

Valor Registro Vacina
¥3000 ¥3150

Vacinação contra raiva		
Data e horário	Local	
07/04 (seg)	10:00~10:50	Unuma Fukushi Ct.
	11:10~11:50	Tsutsujigaoka Fureai Ct.
	13:10~13:50	Ryokuen Community Ct.
	14:10~14:30	Ryokuen Kita Shukai-jo
08/04 (ter)	10:00~10:40	Unuma Higashi-machi Fureai Ct.
	11:00~11:40	Unuma-dai Community Ct.
	13:10~13:50	Shin Unuma-dai Community Ct.
	14:10~14:30	Unuma Houshakuji-cho Koumin-kan
09/04 (qua)	10:00~11:00	Ryonan Fukushi Ct.
	11:20~11:50	Maruko-cho Fureai Ct.
	13:10~13:50	Unuma Furuichiba Koumin-kan
	14:10~14:30	Unuma Minami-machi Kaikan
10/04 (qui)	10:00~10:50	Kyu JA Sue Shiten
	11:10~11:40	Kakami Toubu Kouminkan
	13:10~14:00	Kakami Fukushi Ct.
	14:20~14:40	Kakamiyama no mae-cho Kouminkan
11/04 (sex)	10:00~10:40	Tsukioka Danchi Shukai-jo
	11:00~11:50	Shimin Kaikan Higashi Chuusha-jo
	13:10~13:40	JA Unuma Seibu Shiten
	14:00~14:40	Unuma Nishi-chiku Taiku-kan
14/04 (seg)	10:00~11:00	Sohara Sumiyoshi-cho Koumin-kan
	11:20~11:40	Kawakyou Danchi Kouminkan
	13:10~13:50	Sohara Community Ct.
	14:10~14:50	Kakizawa Koen
15/04 (ter)	10:00~10:50	Inaba Community Ct.
	11:10~11:40	Matsumoto-cho Kouminkan
	13:10~13:50	Minami Sangyo Kaikan
	14:10~14:40	Nagahira Shukai Shisetsu
16/04 (qua)	10:00~10:50	Naka-chiku Taikukan
	11:10~11:40	Oono-cho Kouminkan
	13:10~14:00	Inaba Nishi Fukushi Ct.
	14:20~14:40	Narukijo-cho Kouminkan
17/04 (qui)	10:00~10:50	Naka Fukushi Ct.
	11:10~11:50	Yuhigaoka-chiku Kouminkan
	13:10~13:50	Sohara Fukushi Ct.
	14:10~14:40	Oshima Kouminkan
18/04 (sex)	10:00~10:40	Naka Minami Fukushi Ct.
	11:00~11:40	Naka Nishi Fukushi Ct.
	13:10~14:00	Ozaki Kita-machi Shukai-jo
	14:20~14:50	Kotogaoka Fureai Kaikan
21/04 (seg)	10:00~10:30	Kasada-machi Kouminkan
	10:50~11:40	Watari Kita Kouminkan
	13:10~13:40	Shoko-cho Kouminkan
	14:00~15:00	Kawashima Shinkou Jimusho Higashi Chuusha-jo

